

# **PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA**

## **LECCIONES DEL SENEGAL**

**Servicio de la Mujer en el Desarrollo  
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación**

Dakar, 1997

# **PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA**

## **LECCIONES DEL SENEGAL**

---

La presente monografía ha sido redactada por la socióloga Oumy Khairy Ndiaye, para el Servicio de la Mujer en el Desarrollo, de la FAO, con el apoyo del proyecto “Reboisement villageois dans le nord ouest du bassin arachidier” (Reforestación aldeana del noroeste de la zona del maní - PREVINOBA), ejecutado en el Senegal en el marco del programa de cooperación FAO/Países Bajos (GCP/SEN/029/NET). La versión en lengua original del documento fue editada por Agnès Le Magadoux.

Las opiniones expresadas en el presente trabajo pertenecen al autor y no reflejan necesariamente las de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

---

## PREFACIO

En la presente monografía se examinan las enseñanzas derivadas de la experiencia de un proyecto ejecutado en Senegal, titulado “Reboisement villageois dans le nord ouest du bassin arachidier” (Reforestación aldeana del noroeste de la zona del maní) (GCP/SEN/029/NET). Este proyecto tiene por objeto la formulación y ejecución de planes de ordenación y manejo de las áreas rurales con métodos participativos.

Este estudio forma parte de una serie de documentos de trabajo preparados para el “Taller de la FAO sobre Participación y Género en la Planificación del Desarrollo Agrícola - Cosechando las mejores prácticas”, que se celebrará en Roma en diciembre de 1997. El encuentro contará con la presencia de nacionales de diferentes países en los que la FAO ha apoyado a las instituciones y comunidades rurales en el desarrollo de una planificación participativa que respondiera a las necesidades y prioridades de los hombres y las mujeres así como de las estructuras nacionales. Los objetivos del taller son los siguientes:

- comparar e intercambiar experiencias para fortalecer las capacidades en el ámbito de la utilización de enfoques participativos abiertos a las cuestiones de género en la planificación agrícola;
- elaborar, a partir de dichos intercambios, un marco o modelo de planificación participativa que asegure iguales oportunidades al hombre y a la mujer;
- compartir esta experiencia de campo con las direcciones técnicas interesadas de la FAO y explorar la posibilidad de una interacción con otros programas complementarios de la FAO, por ejemplo, el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) y el Programa de análisis socioeconómico y de género (ASEG).

Cabe esperar que la presente monografía resulte de interés para todos los que, en el marco de programas y proyectos, buscan la manera de involucrar a las mujeres, valorizar sus experiencias y responder a sus prioridades en los procesos de planificación del desarrollo agrícola.

## LISTA DE ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS

<b>ACDI</b>	Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional
<b>ACOPAM</b>	Apoyo asociativo y de cooperación a las iniciativas de desarrollo comunitario (Programa países sahelianos/Noruega/OIT)
<b>AFLN</b>	Association pour la formation et l'alphabétisation en langues nationales (Asociación para la formación y la alfabetización en lenguas vernáculas)
<b>ASEG</b>	Análisis Socioeconómico y de Género
<b>CECI</b>	Centro canadiense de estudios y de cooperación internacional
<b>CMS</b>	Crédit mutuel du Sénégal
<b>CNCAS</b>	Caisse nationale de crédit agricole du Sénégal (Caja nacional de crédito agrícola del Senegal)
<b>CODESRIA</b>	Consejo para el Desarrollo de la Investigación Económica y Social de Africa
<b>CONGAD</b>	Conseil des ONG d'appui au développement (Consejo de las ONG para el apoyo al desarrollo)
<b>CIID</b>	Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (Canadá)
<b>CVD</b>	Comité villageois de développement (Comité aldeano de desarrollo)
<b>DEFCCS</b>	Direction des eaux, forêts, chasses et de la conservation des sols (Dirección de aguas, bosques, caza y conservación de suelos)
<b>DRS/CES</b>	Défense et restauration des sols/ Conservation des eaux et des sols (Protección y restauración de suelos /Conservación de aguas y suelos)
<b>FAO</b>	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
<b>GyD</b>	Género y Desarrollo
<b>GRAAP</b>	Groupe de recherche et d'appui à l'auto-promotion paysanne (Grupo de investigación y apoyo a la autopromoción de los campesinos)
<b>GPF</b>	Groupe de promotion féminine (Grupo de promoción de la mujer)
<b>GTV</b>	Gestion des terroirs villageois (Manejo de las áreas rurales comunitarias)
<b>IDE</b>	Instituto de Desarrollo Económico
<b>IDEP</b>	Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación
<b>LVI</b>	Liga de voluntarios italianos
<b>MARP</b>	Méthode accélérée de recherche participative (método de investigación participativa, corresponde al Diagnóstico Rápido Participativo)
<b>MDRH</b>	Ministère du développement rural et de l'hydraulique (Ministerio del desarrollo rural e hidráulica)
<b>MFEF</b>	Ministère de la femme, de l'enfant et de la famille (Ministerio de la mujer, el niño y la familia)
<b>OIT</b>	Oficina internacional del trabajo
<b>ONG</b>	Organización no Gubernamental
<b>PAFS</b>	Plan de acción forestal del Senegal
<b>PAGPF</b>	Projet d'appui aux groupements de promotion féminine (Proyecto de apoyo a los grupos de promoción de la mujer)
<b>PAGT</b>	Plan d'aménagement et de gestion des terroirs (Plan de ordenación y manejo de las áreas rurales)
<b>PANAF</b>	Plan national d'action pour la femme (Plan Nacional de Acción en pro de la Mujer)
<b>PMR/FED</b>	Proyecto de microrrealizaciones/Fondo Europeo de Desarrollo
<b>PNUD</b>	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
<b>PNVA</b>	Programme national de vulgarisation agricole (Programa nacional de extensión agrícola)
<b>PREVINOBA</b>	Proyecto de reforestación aldeana del noroeste de la zona manicera

<b>PROVOBIL</b>	Projet boisements villageois de Lougaa et Mbacké (Proyecto de forestación aldeana de Louga y Mbacké)
<b>PESA</b>	Programa Especial para la Seguridad Alimentaria
<b>REGECA</b>	Réseau genre et créativité en Afrique (Red género y creatividad en Africa)
<b>SAGA</b>	Social and Gender Analysis (Análisis social y de género)
<b>UNIFEM</b>	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
<b>WVI</b>	World Vision International

1 dólar EE.UU. = 625 FCFA (agosto de 1997)

## INDICE

<b>I. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>2</b>
<b>II. CONTEXTO GENERAL DEL SENEGAL</b> .....	<b>3</b>
TENDENCIAS DEL SECTOR AGRÍCOLA.....	3
POLÍTICAS DE PROMOCIÓN DE LA MUJER.....	3
DEL ENFOQUE MYD AL ENFOQUE GYD.....	3
GÉNERO Y PLANIFICACIÓN DE LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES .....	5
<b>III. MARCO DEL PREVINOBA</b> .....	<b>6</b>
<b>IV. EJECUCIÓN DEL PREVINOBA</b> .....	<b>8</b>
METODOLOGÍA .....	8
<b>RESULTADOS PRINCIPALES</b> .....	<b>10</b>
<b>V. LECCIONES DERIVADAS DE LA EXPERIENCIA DEL PREVINOBA</b> .....	<b>13</b>
PUNTO DE PARTIDA .....	13
EL ENFOQUE PARTICIPATIVO Y SUS HERRAMIENTAS .....	14
EL REFUERZO DE LAS CAPACIDADES.....	16
INFORMACIÓN SOBRE EL GÉNERO.....	18
VÍNCULOS/INTERRELACIONES.....	19
ASPECTOS INSTITUCIONALES .....	19
<b>VI. CONCLUSIONES</b> .....	<b>21</b>
<b>ANEXOS</b> .....	<b>22</b>
ANEXO 1: FICHAS TÉCNICAS .....	22
ANEXO 2: UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LA ZONA DE INTERVENCIÓN DEL PREVINOBA .....	26
ANEXO 3: DATOS ADMINISTRATIVOS Y DEMOGRÁFICOS DE LA ZONA DEL PREVINOBA.....	27
ANEXO 4: SITUACIÓN DE LA MUJER EN EL SENEGAL -CIFRAS DEL PLAN DE ACCIÓN DE LA MUJER (1997-2001) .....	28
ANEXO 5: EJEMPLOS DE HERRAMIENTAS PARTICIPATIVAS UTILIZADAS.....	29
<b>DOCUMENTOS CONSULTADOS</b> .....	<b>34</b>

## RESUMEN

El estudio del proyecto “Reforestación aldeana del noroeste de la zona manicera (PREVINOBA)” muestra que la aplicación de un enfoque participativo facilita la creación de condiciones favorables para que la planificación parta de las comunidades y tenga en cuenta las cuestiones relativas al género.

En la estrategia del proyecto no se menciona expresamente el recurso a un enfoque abierto a dichas cuestiones ni a la utilización de las herramientas correspondientes, pero la realidad sociodemográfica de la zona de intervención del proyecto ha influido indudablemente en el contenido y la ejecución de los planes de ordenación y manejo de las áreas. En efecto, como los interlocutores más numerosos y estables del proyecto son las mujeres, la problemática relativa al género ha entrado a formar parte de la dinámica del proyecto.

Mediante su participación en el PREVINOBA durante el último decenio, las mujeres han conseguido y/o consolidado importantes beneficios, tales como: diversificación de los ingresos, formación técnica y administrativa, alfabetización, mejora de las condiciones de trabajo doméstico, información y sensibilización sobre las cuestiones relativas al desarrollo, mejora de las capacidades de negociación, participación en la toma de decisiones y en la selección de actividades, etc.

Las herramientas del enfoque participativo, especialmente las elaboradas por el Grupo de Investigación y Apoyo a la Autopromoción de los Campesinos (GRAAP)<sup>1</sup>, la utilización de la radio rural<sup>2</sup> y, sobre todo, la aplicación del Diagnóstico Rápido Participativo (equivalente del MARP)<sup>3</sup>, han permitido, progresivamente, dar a las mujeres una voz y los medios necesarios para participar plenamente en una planificación del desarrollo que tenga en cuenta sus prioridades.

Con todo, parece que algunas de las herramientas que suelen utilizarse para un enfoque y análisis que tiene en cuenta las especificidades de cada sexo encuentran un eco poco favorable. En efecto, en las zonas rurales los valores socioculturales y religiosos todavía son muy determinantes y a veces están en contradicción con las hipótesis implícitas en dichas herramientas.

Sin embargo, el equipo del proyecto sigue necesitando, para la planificación agrícola, información y formación sobre el concepto de género, el análisis de género y las herramientas que tienen en cuenta los papeles específicos del hombre y de la mujer. Lo mismo vale para los demás actores asociados y, en mayor medida, para las instituciones y otros participantes del sector del desarrollo agrícola y rural. Sólo con una perfecta comprensión de los retos relacionados con el enfoque de género se podrán aprovechar y sistematizar, en los ejercicios de planificación del desarrollo, los logros alcanzados, que ya son importantes.

---

<sup>1</sup> véase anexo 1, ficha técnica sobre el GRAAP

<sup>2</sup> véase anexo 1, ficha técnica sobre la radio rural

<sup>3</sup> véase anexo 1, ficha técnica sobre el MARP.

## I. INTRODUCCIÓN

Desde hace varios años se puede observar un cambio en la percepción del mundo rural, tanto de parte de los gobiernos como de los donantes o de los actores del desarrollo. La tendencia actual es tomar en cuenta no sólo los límites del potencial material, sino también las distintas necesidades de las poblaciones y, además, insistir en la función que éstas desempeñan en la explotación y el manejo de los recursos de su área rural <sup>4</sup>.

El enfoque participativo, instrumento privilegiado que permite involucrar a las comunidades locales de forma activa y responsable, nace del reconocimiento del fracaso de las estrategias de intervención preconizadas hasta ese momento y, más recientemente, de la voluntad de los gobiernos de integrar la dimensión de la “participación popular” en las políticas de desarrollo rural. El enfoque apoya las acciones a favor de la descentralización de los servicios técnicos, y los esfuerzos en pro de la privatización de las actividades de producción y manejo, tales como la explotación de los recursos forestales y naturales.

En el Senegal, la ordenación de los recursos naturales y forestales es un elemento clave del manejo de las áreas rurales por el carácter primario de las necesidades de las poblaciones locales y la importancia de la utilización de los recursos con fines agropecuarios o para la producción de madera.

El enfoque participativo aplicado a la ordenación de los recursos naturales debe considerarse como un instrumento que permite que la población se haga cargo efectivamente de las actividades de desarrollo de las áreas rurales. Sin embargo, no es un fin en sí mismo sino un conjunto metodológico que contribuye a la planificación del desarrollo socioeconómico. El enfoque tiende a modificar la manera de entender la función de cada actor y a proponer que las responsabilidades se distribuyan entre los diferentes coparticipantes.

Un enfoque participativo bien aplicado ayuda a identificar todos los actores del desarrollo, valorizarlos y reconocer la importancia de cada uno, incluso aquellos que podrían haber sido “olvidados” en el diseño de un proyecto o programa. El PREVINOBA, firmemente animado por una estrategia participativa, con vistas a una programación concertada de la ordenación de las áreas rurales, es un ejemplo de proyecto que se ha abierto a la problemática hombres-mujeres, quizás sin haberlo “previsto”. La identificación de los actores, gracias a las herramientas del enfoque participativo, ha demostrado que, contrariamente a lo que se suele pensar, las actividades forestales y la ordenación de las áreas rurales no son exclusivamente “cosa de hombres”.

En esta monografía se analizan los progresos de este proyecto que, gracias a la adopción de un enfoque participativo y la aplicación de sus herramientas, ha obtenido logros importantes en lo referente a una planificación comunitaria que tiene en cuenta las prioridades de los hombres y las mujeres. Si bien dichos logros no agotan las preocupaciones expresadas a través de las herramientas del análisis de género, pueden ser útiles en otros contextos parecidos y contribuir a perfeccionar el análisis mediante el reconocimiento de realidades socioculturales específicas.

---

<sup>4</sup> Se ha traducido aquí la palabra francesa “terroir” por “área rural”. La palabra se refiere, en general, al espacio explotado, administrado y poseído por una o más comunidades rurales con fines de producción agropecuaria o de producción de leña, o para la satisfacción de sus necesidades.

## **II. CONTEXTO GENERAL DEL SENEGAL**

### **Tendencias del sector agrícola**

El Senegal es un país costero de la zona sudano-saheliana, con una superficie de 197.000 km<sup>2</sup> y una población estimada en 1995 en 8 347 000 habitantes, de los cuales el 52% son mujeres. La economía nacional está dominada por el sector agrícola (agricultura, ganadería, explotación forestal, pesca) en el que trabaja más del 60% de la población. La débil modernización del sector agrícola así como las condiciones climáticas aleatorias han determinado un descenso de la productividad y una fuerte presión sobre los recursos naturales.

A raíz de las dificultades económicas, el país ha debido aplicar políticas de ajuste estructural encaminadas a la reactivación del crecimiento, especialmente mediante una mejora del ambiente agroecológico. Es por eso que las actuales orientaciones de la política nacional de desarrollo económico y social hacen hincapié en una utilización sostenible de los recursos. Los ejercicios de planificación sobre los que se basa dicha política coinciden en proponer un proceso participativo con estrategias y métodos que promueven la participación de todos los actores. En este sentido, el sector forestal ha desempeñado una función de vanguardia. En efecto, desde 1990, la Dirección de aguas y bosques, caza y conservación de suelos (DEFCCS) saca partido de sus 15 años de experiencia de campo. Esta reflexión le permitió introducir una serie de innovaciones a nivel institucional y fomentar condiciones propicias para la aplicación del enfoque participativo. Hoy, la participación activa del conjunto de los actores en el proceso de planificación del desarrollo rural es un hecho aceptado por todos.

### **Políticas de promoción de la mujer**

Las mujeres, que constituyen el 75 % de la población rural, ocupan un lugar preponderante entre los actores del desarrollo agrícola. Además de las actividades reproductivas, el 81 % de las mujeres participa en trabajos agrícolas, cumpliendo jornadas de 12 a 15 horas de trabajo. Existe, sin embargo, un consenso social en el sentido de que los hombres ayudan a las mujeres en los trabajos que demandan una cierta fuerza física.

En los últimos veinte años se han observado notables progresos en las políticas y los programas relativos a la promoción de la mujer. Los organismos multilaterales, bilaterales y las ONG han participado en iniciativas que contribuyeron a mejorar la condición de las mujeres y ampliar sus oportunidades de promoción económica y social. Entre los elementos que ilustran esta dinámica, cabe señalar los siguientes:

- la adopción, en 1972, de un código familiar que proporciona un marco jurídico propicio para la defensa de los intereses de las mujeres;
- la creación, en 1978, de un departamento ministerial encargado de la promoción de la mujer;
- la adopción, en 1982, de un primer plan de acción en favor de las mujeres;
- el apoyo a las iniciativas de creación y estructuración de asociaciones y grupos femeninos;
- la introducción de equipos que facilitan las tareas domésticas.

En el Plan Nacional de Acción en pro de la Mujer (PANAF), 1997-2001, se subraya que si bien en los discursos se reconoce el lugar central de la mujer así como su importante contribución al desarrollo sostenible, en la práctica todavía se subestima y subcuantifica su trabajo.

### **Del enfoque MyD al enfoque GyD**

En los años setenta, el Senegal optó por un enfoque que promovía la integración de las mujeres en el desarrollo (llamado enfoque Mujer y Desarrollo –MyD), que todavía hoy se puede percibir. A mediados

de los años ochenta, el país comenzó a hacer suyas la reflexión y las investigaciones sobre los resultados y límites de dicho enfoque. Se decidió adoptar en las estrategias y métodos el enfoque Género y desarrollo (GyD). Actualmente, tanto los coparticipantes al desarrollo como las instituciones nacionales incorporan en sus análisis las cuestiones relativas al género.

En las orientaciones políticas de diversos ministerios se considera que el eje estratégico de intervención consiste en tomar en cuenta dicha problemática. Además del PANAF, elaborado bajo la égida del Ministerio de la Mujer, el Niño y la Familia (MFEF), cabe citar el documento de estrategia política del Ministerio responsable de la Alfabetización y la Promoción de las Lenguas Vernáculas, el Ministerio de Salud y de la Acción social, y el Ministerio de la Enseñanza técnica y de la Formación profesional.

Uno de los proyectos del MFEF tiene por objeto promover la integridad física y moral de las mujeres, favorecer su acceso a las esferas de decisión y elaborar un marco legislativo favorable para el establecimiento de relaciones igualitarias entre el hombre y la mujer. El proyecto, intitulado "Promotion des droits et renforcement du pouvoir des femmes sénégalaises" (Promoción de los derechos y fortalecimiento del poder de las mujeres del Senegal) está financiado por el ACDI, apoyado por el CECI y ejecutado por medio de una red de organizaciones locales de mujeres "Siggil Jigèen" <sup>5</sup>. El proyecto comenzó en 1993 y acaba de firmarse, en agosto de 1997, una fase de consolidación de 5 años, por un total de 1 500 millones de francos CFA.

Los donantes han formado una red extraoficial llamada "Femmes et développement" (Mujeres y Desarrollo), que cuenta con la colaboración activa de los Países Bajos, que apoya también numerosas iniciativas de información y formación sobre la problemática hombre/mujer. Asimismo, el sistema de las Naciones Unidas, más concretamente el PNUD, UNIFEM y la OIT, contribuye notablemente a incrementar la información al respecto. Además, la estrategia de intervención de la Unión Europea para la ordenación de los recursos naturales incluye expresamente dicha problemática en el análisis del ciclo de los programas. Cabe citar, asimismo, las siguientes instituciones que se ocupan de la problemática "Género y Desarrollo": CONGAD, British Council, CECI, Fundación Friedrich Ebert, IDEP, CIID, OXFAM/UK, etc. Es digno de mención, por último, el programa SAGA (Social and Gender Analysis) del Instituto de Desarrollo Económico /Banco Mundial.

Este programa de capacitación sobre el análisis social y de género se apoya sobre las enseñanzas de los programas nacionales de extensión agrícola (PNVA), financiados por el Banco Mundial durante los últimos veinte años en diferentes países africanos. El programa SAGA ha identificado las contradicciones y diferencias existentes entre los contenidos de los programas de extensión y las expectativas y necesidades de los productores, más particularmente de las productoras. Por eso, el programa de capacitación SAGA tiene por objeto armonizar los contenidos, los métodos y las herramientas de extensión con la realidad social y productiva de los agricultores y agricultoras. En mayo de 1996 se ha organizado en Ouagadougou (Burkina Faso) un taller de capacitación de capacitadores de Burkina Faso, Mauritania y Senegal. Actualmente se está verificando el material pedagógico en situaciones reales, y se prevé que se terminará para fines de 1997.

Las investigaciones fundamental y aplicada se interesan también por el tema del "género". Desde 1993, algunos investigadores y otros actores del desarrollo de varios países de Africa occidental han formado una red llamada REGECA (Réseau Genre et Créativité en Afrique) <sup>6</sup>. Se abrió una reflexión sobre la

---

<sup>5</sup> Siggil Jigèen: literalmente "alzar la cabeza de las mujeres o honrar a las mujeres"; red de asociaciones activas en el ámbito de la promoción de la mujer, sobre todo en las ciudades.

<sup>6</sup> Las actividades de dicha red han comenzado en 1993, con miembros provenientes de Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Malí, Níger y Senegal. La asamblea constituyente ha tenido lugar en octubre de 1996 en el Níger.

“tropicalización” de ciertos conceptos del enfoque “Género” cuya utilización crea problemas por su carga cultural y su significado. Algunos miembros (de Côte d’Ivoire y Burkina Faso) de la red han escrito monografías al respecto, para cuya publicación se ha solicitado la colaboración de los Países Bajos.

### **Género y planificación de la ordenación de los recursos naturales**

Por lo que se refiere a los puntos de contacto entre los temas Género /Desarrollo sostenible /Ordenación de los recursos naturales, que constituyen la base de la intervención del PREVINOBA, objeto de la presente monografía, cabe mencionar una iniciativa de la DEFCCS, apoyada por la embajada de los Países Bajos en Dakar y por la representación de la FAO en Senegal.

En marzo de 1995 se ha organizado un taller con unos treinta participantes (agentes de campo, responsables del diseño de proyectos, responsables de la toma de decisiones, coparticipantes del desarrollo). En el taller se ha reflexionado en profundidad sobre el concepto de género y las herramientas correspondientes, se han analizado las actividades de dos proyectos forestales teniendo en cuenta la problemática hombre/mujer, y se han realizado trabajos de grupo. Estas actividades permitieron diseñar los primeros elementos de un plan de acción para utilizar e incorporar el análisis de género en la ordenación sostenible de los recursos naturales.

Después del taller, la DEFCCS, mediante el proyecto “Appui au programme de développement de la foresterie rurale au Sénégal” (Apoyo al programa de desarrollo de las actividades forestales rurales en Senegal -- GCP/SEN/037/NET - Cooperación FAO/Países Bajos), ha financiado en agosto de 1996 un estudio para llegar a una mayor comprensión de:

- los beneficios directos e indirectos que obtienen las mujeres al participar en los proyectos forestales;
- las capacidades reales de participación de las mujeres en la ejecución de los proyectos.

Los resultados del estudio deberían aprovecharse para los ejercicios de planificación del sector forestal en las seis zonas ecogeográficas del país, incluida la asignación de los recursos, por ejemplo los humanos.

---

La adhesión a la red es de carácter individual y voluntario. El Senegal cuenta con un centenar de miembros.

### III. MARCO DEL PREVINOBA

El gobierno del Senegal ha iniciado en 1996 el proyecto “Reboisement villageois dans le nord ouest du bassin arachidier” (Reforestación aldeana del noroeste de la zona del maní - PREVINOBA). El proyecto está bajo la tutela del Ministerio del Desarrollo Rural e Hidráulica (MDRH) y depende de la DEFCCS. Cuenta con el apoyo financiero de los Países Bajos y el apoyo técnico de la FAO. El proyecto tiene por objeto encontrar soluciones al grave desequilibrio ecológico que afecta la zona del maní, zona privilegiada para el principal cultivo comercial del país.

La deforestación, el abandono del barbecho y los reiterados déficit pluviométricos han provocado una fuerte erosión hídrica y eólica seguida de un descenso de por lo menos el 50 por ciento de los rendimientos. Además, en las comunidades escasean la leña y el agua debido a que se secan muchos pozos durante la temporada seca.

La zona de intervención del proyecto, concentrada en el noroeste de la zona del maní, abarca los departamentos de Tivaouane y Thiès y cuenta con una población de 658 862 habitantes (291 672 en el departamento de Tivaouane y 367 190 en él de Thiès). El promedio de la densidad demográfica es de 82 habitantes por km<sup>2</sup>. En Tivaouane, la población es fundamentalmente wolof, musulmana, y fuertemente influenciada por el carácter religioso de este lugar que es el centro principal de la cofradía Tidjania del Senegal. En Thiès, la población es serere y de religión cristiana.

El éxodo rural estacional es una práctica generalizada desde hace ya unos veinte años. Los hombres dejan las aldeas al terminar la campaña agrícola y vuelven solamente con ocasión de acontecimientos familiares y religiosos importantes. Por consiguiente, los interlocutores estables del proyecto son las mujeres. Cabe señalar, además, que las tierras pertenecen a los hombres, pero las mujeres pueden utilizarlas como lo desean (la producción es siempre baja).

El PREVINOBA está en su tercera fase. La primera (1986-1989) tenía por objeto poner de relieve la importancia de los árboles para conservar el equilibrio ecológico, mediante:

- la mejora y el mantenimiento de la fertilidad de los suelos;
- la integración del árbol en el sistema agrario;
- la mejora del suministro de productos forestales.

Desde el comienzo, el proyecto ha optado por una estrategia de participación efectiva de la población, de manera que los objetivos preveían:

- la elaboración y el desarrollo de un programa de sensibilización, movilización y capacitación de las poblaciones;
- una contribución al manejo de un espacio rural utilizado de forma racional e integrada (producción agropecuaria y forestal);
- una contribución al fortalecimiento institucional del servicio forestal y la capacitación de agentes.

La dinámica participativa de diálogo e intercambio con la población, así como los resultados obtenidos durante la primera fase, han demostrado que el interés de las poblaciones en materia forestal trascendía el simple marco de la silvicultura rural. La segunda fase del proyecto (1989-1995) ha servido para incluir la problemática de la nueva plantación de árboles en el sistema agrícola, encuadrándola en el enfoque más amplio del manejo de las áreas rurales. De ahí que el PREVINOBA ha apoyado un proceso de elaboración de planes de ordenación y manejo de las áreas rurales (PAGT) cuyo programa de actividades conjuga, dentro del concepto de desarrollo sostenible, los intereses de las poblaciones, las orientaciones

políticas del sector, y la restauración y conservación del medio ambiente, así como la mejora de la producción.

El PREVINOBA ha reforzado su estrategia de co-asociación recurriendo cada vez más a métodos e herramientas participativos, dentro de un marco institucional por otra parte favorable ya que la DEFCCS participaba de la misma orientación. En efecto, los importantes logros conseguidos por el PREVINOBA en esta esfera han favorecido la reflexión nacional y la toma de decisiones orientadas en este sentido.

En la fase actual (1995-1999) se hace hincapié en la consolidación de las realizaciones, la ampliación de las actividades en el departamento de Thiès y la creación de un sistema eficaz de seguimiento y evaluación. Se va preparando, asimismo, a las organizaciones campesinas, las estructuras gubernamentales y las ONG para que puedan proseguir las actividades una vez terminado el proyecto.

## IV. EJECUCIÓN DEL PREVINOBA

### Metodología

El enfoque participativo, que se basa sobre la instauración de un diálogo entre los servicios técnicos y las comunidades y sobre el concepto de participación y asociación, es el motor del PREVINOBA. Su objetivo principal es involucrar estrechamente a las comunidades en el diseño y el manejo de todas las actividades de desarrollo de su ambiente y de su área rural.

El enfoque comporta una serie de etapas, propias de todo proceso dinámico (ver el cuadro siguiente <sup>7</sup>). Para llevar a cabo las diferentes fases/etapas, se utilizan métodos y herramientas de análisis-diagnóstico (MARP), pedagógicos (método GRAAP) y de comunicación (radio, diapositivas, imágenes, etc.). Ello permite entablar un diálogo con las comunidades y suscitar su compromiso. Por ejemplo, a partir de seriales de carácter educativo diseñados por el GRAAP, tales como "Vivre dans un environnement vert"(vivir en un ambiente verde), los campesinos y las campesinas analizan su situación, determinan sus prioridades y deciden qué actividades emprender. Después movilizan sus recursos y conocimientos técnicos para realizar lo que desean y lograr sus objetivos.

**Organización del ciclo del enfoque participativo**

FASES		ETAPAS
1. Programación de las acciones	1	Información/Conocimiento
	2	Sensibilización/Toma de conciencia
	3	Identificación de los problemas /Búsqueda de soluciones
	4	Organización/Programación
2. Realización y gestión del programa	5	Formación temática
	6	Evaluación de las actividades en curso
3. Seguimiento y evaluación del programa	7	Seguimiento y evaluación
4. Autopromoción	8	Retorno a la fase de programación

<sup>7</sup> Tomado de "Approche participative, communication et gestion des ressources forestières en Afrique sahéenne, Bilan et perspectives", FAO, Rome, 1995.

### Componentes, objetivos y resultados en cada fase

Fases	Componentes	Objetivos	Resultados
1. Programación de las acciones a nivel de las áreas rurales	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocimiento de los asociados</li> <li>- Conocimiento del medio y de las situaciones</li> <li>- Intercambio de informaciones</li> <li>- Análisis, diagnóstico</li> <li>- Definición de situación de referencia</li> <li>- Sensibilización, toma de conciencia</li> <li>- Identificación de los problemas</li> <li>- Búsqueda de soluciones, valorización de los conocimientos técnicos locales</li> <li>- Creación de la asociación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Programación de las acciones por parte de las comunidades</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voluntad de actuar de los diferentes asociados y determinación de las responsabilidades</li> </ul>
2. Realización y gestión del programa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organización y distribución de responsabilidades para las acciones programadas</li> <li>- Búsqueda, capacitación temática y autoevaluación de las acciones en curso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización de las acciones de los programas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- compromiso y toma de decisiones concordados</li> </ul>
3. Seguimiento y evaluación del proceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Evaluación global de los resultados, del proceso, de la participación y del compromiso solidario</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Acuerdo con todos los participantes sobre el seguimiento y evaluación de las actividades en curso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rigor, adecuación a la situación de referencia</li> </ul>
4. Autopromoción y autodesarrollo local	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Retorno a la fase de programación y a las diferentes etapas, incluida la sensibilización si es necesario</li> <li>- Programación y realización, evaluación de nuevas actividades de desarrollo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adquisición progresivo dominio de las herramientas para un autodesarrollo local</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Solidaridad y continuidad del compromiso del conjunto de los asociados</li> </ul>

## **Resultados principales**

### **Planes de ordenación y manejo de las áreas rurales**

El PREVINOBA ha elaborado 20 planes de ordenación y manejo de las áreas rurales (PAGT), 15 de los cuales se han traducido en lengua vernácula para facilitar la “apropiación” de los planes por parte de las comunidades y su utilización. Se ha constituido un comité aldeano de desarrollo (CVD) en las aldeas que tienen su propio plan de ordenación. Las comunidades se hacen cargo de la ejecución de su PAGT con la colaboración de sus asociados, entre ellos el PREVINOBA.

El MARP (método de investigación participativo) se ha utilizado para efectuar el análisis-diagnóstico y para mejorar la comprensión del medio y de las áreas donde viven las comunidades. Se ha llevado a cabo una labor de sensibilización ecológica a través de numerosas sesiones de intercambio entre los servicios técnicos y las comunidades. La identificación de los problemas y la búsqueda de soluciones se han basado sobre un excelente conocimiento del territorio, de sus potencialidades, de las prácticas tradicionales de ordenación de los recursos naturales, etc. Los agentes técnicos han cumplido una función importante puesto que estimularon la reflexión y la valorización de las estrategias, experiencias y conocimientos técnicos. La programación de las acciones que derivó de estas etapas de reflexión sirvió para definir los objetivos y resultados previstos, organizar las actividades en el espacio y el tiempo, seleccionar los responsables, las modalidades prácticas de intervención, los medios, las sesiones de capacitación y los apoyos técnicos necesarios.

Los comités aldeanos de desarrollo son verdaderos cuadros orgánicos que tienen por objeto facilitar la ejecución y el seguimiento de las diferentes actividades.

### **Formación y alfabetización**

La fase de ejecución de los PAGT consiste muy a menudo en impartir cursos de capacitación temática, establecidos durante la programación por el conjunto de la comunidad aldeana interesada. Los temas de formación se relacionan con las soluciones identificadas por las poblaciones y sirven de apoyo a la realización de las actividades. La capacitación tiene, pues, por objeto complementar los conocimientos técnicos y facilitar la ejecución de los PAGT. El material didáctico utilizado es variado: cuadernos gigantes, diapositivas, películas, folletos, documentos de divulgación, etc.

Durante la primera fase del proyecto, 170 mujeres y 386 hombres han recibido una formación en técnicas agroforestales. En la segunda fase, se han impartido cursos de capacitación sobre viveros, siembra, regeneración natural asistida, colocación de rompevientos, protección y restauración de los suelos, conservación de aguas y suelos (DRS/CES). En dichas actividades de capacitación participaron tanto los hombres como las mujeres, pero no se dispone de cifras precisas al respecto.

A las mujeres se ha dado una formación específica en función de las actividades que deseaban realizar. Al final de 1996, 1.980 mujeres se han capacitado en cultivo de hortalizas, 2.382 en construcción y reparación de fogones mejorados, 2.224 en fabricación de jabón y cosméticos y 87 en manejo de molinos de mijo. La capacitación tiene lugar en las aldeas para evitar las dificultades que suponen los desplazamientos fuera de las aldeas.

Los conocimientos adquiridos durante los ciclos de formación se han podido aplicar inmediatamente y con resultados muy positivos. Por ejemplo, los fogones mejorados despertaron un gran entusiasmo. Pese a la escasez de arcilla, se han obtenido 8.000 fogones, de los cuales las mujeres han construido 7.000 y se compraron otros mil de metal o cerámica. Para el cultivo de hortalizas, actividad de temporada seca

realizada en los viveros, 65 aldeas han consentido en 1994 una inversión inicial de un millón de francos CFA y han obtenido ingresos por un total de 11,5 millones de francos CFA, además de haber utilizado una parte de la producción para su propio consumo.

La alfabetización funcional se ha introducido en 1993, con la colaboración de una multiplicidad de asociaciones y socios: la Asociación para la formación y la alfabetización en lenguas vernáculas - AFALN), el World Vision International (WVI), el proyecto de apoyo a los grupos de promoción de la mujer (PAGPF), el programa microrrealizaciones del Fondo Europeo de Desarrollo (PMR/FED), etc. Esta asociación permitió el establecimiento de 26 cursos de alfabetización para 1.115 personas, de las cuales 90% eran mujeres. La alfabetización ha resultado sumamente útil para transmitir, con un lenguaje accesible, las nuevas técnicas de producción agrícola, forestal o artesanal propuestas. Asimismo, la alfabetización ha facilitado la comprensión y el acceso a los mecanismos y principios de gestión y contabilidad.

### **Microrrealizaciones**

Durante la programación de los PAGT, la población ha establecido un programa de medidas complementarias, con vistas a resolver algunas necesidades esenciales, tales como el abastecimiento de agua, o para desarrollar actividades remuneradoras, como la producción de plántones forestales y frutales, la avicultura, la cría de ganado, etc. Las actividades de este programa complementario pueden tomar la forma de apoyos puntuales o microrrealizaciones <sup>8</sup>. Muy a menudo el proyecto no puede sostener financieramente estas actividades porque trascienden su marco de intervención y las poblaciones no pueden hacerse cargo del costo total <sup>9</sup>.

El PREVINOBA se ha dedicado a microrrealizaciones. Ha apoyado a las comunidades para el estudio de viabilidad de las actividades y la búsqueda de financiamiento, y ha formado a los beneficiarios en lo relativo a la gestión de los ingresos. Ha fomentado una dinámica de colaboración entre los distintos actores de la región, especialmente numerosas ONG. En este sentido, cabe señalar las siguientes microrrealizaciones: establecimiento de 5 molinos de mijo con el apoyo de la embajada de los Países Bajos, 10 cursos de alfabetización con la participación de la AFLN, 69 perforaciones y 5 pozos equipados con bombas de viento gracias a la participación de WVI y de la Liga de voluntarios italianos (LVI), desarrollo de una operación de cría de ovejas para 13 personas con el apoyo del PMR/FED. Asimismo, cabe citar la instalación de prensas de aceite de las que se han beneficiado 10 grupos de promoción de la mujer (GPF), y la difusión de carros de tracción equina para el transporte de insumos y cosechas para 3 GPF.

Los resultados de estas microrrealizaciones son notables. Por ejemplo, con respecto a la cría de ganado, en la cual la participación de las mujeres es importante, los beneficios obtenidos en un ciclo de 4 meses son del orden de 50 000 francos CFA por animal.

El PREVINOBA ha concertado, además, un acuerdo con el Crédit mutuel du Sénégal (CMS) que ha abierto una línea de ahorro-crédito para financiar el comercio al por menor realizado por las mujeres. 15 GPF han recibido 3.650.000 francos CFA. Los reembolsos mensuales han sido superiores a los vencimientos previstos por el CMS y el ahorro realizado por 8 de esos grupos ha ascendido a 191.020

---

<sup>8</sup> véase Anexo 1, Ficha técnica sobre las microrrealizaciones

<sup>9</sup> La participación financiera de los beneficiarios en la financiación de una microrrealización es del orden del 20 al 25%.

francos CFA en 2 meses. En este momento el PREVINOBA está estudiando con el CMS las modalidades de acceso a un crédito para el establecimiento de mercados de alimentos de primera necesidad.

El PREVINOBA asegura la capacitación en materia de gestión para que los GPF puedan reembolsar los préstamos, garantizar la amortización de los equipos tales como los molinos de mijo, y administrar la cuenta de ahorro abierta en la caja nacional del CMS.

## V. LECCIONES DERIVADAS DE LA EXPERIENCIA DEL PREVINOBA

### Punto de partida

Desde su creación, el PREVINOBA ha optado por intervenir en el plano de las aldeas, que en el Senegal constituyen una entidad social muy estructurada y jerarquizada. En la mayoría de los casos y, más particularmente, en el departamento de Tivaouane, la autoridad es ejercida por el jefe de aldea y el jefe religioso, y las decisiones que conciernen a la vida de la comunidad se toman después de escuchar el parecer de los notables. Tradicionalmente, las mujeres están al margen, aunque antes de tomar una decisión se consulta a las más ancianas.

Para dar comienzo a la asociación con las organizaciones aldeanas y los grupos de promoción de la mujer el PREVINOBA ha contado con el aval de las autoridades aldeanas, previa una aceptación de las normas de control y regulación sociales establecidas.

Esto ha comportado que el proyecto se encontrara ante una situación paradójica, pues una de las condiciones esenciales para la ejecución de un proyecto forestal es disponer de tierras. Las mujeres eran los interlocutores más numerosos y estables en la zona del proyecto, pero no estaban en condiciones de cumplir con este requisito porque no tenían acceso a la tierra, ni, por lo tanto, a su manejo, más que a través de los hombres, los cuales estaban ausentes durante el éxodo estacional.

Era evidente que los interlocutores principales del proyecto debían ser las mujeres. El proyecto que, al principio, se orientaba a la silvicultura rural, poco a poco se fue abriendo a la realización de otras actividades que respondían a las necesidades de las mujeres (fogones mejorados para reducir el trabajo de la recolección de leña, abastecimiento de agua, molinos de mijo, prensas de aceite, mejora de la alimentación familiar, etc.). En efecto, ha sido necesario tomar nota de las capacidades de acceso y de control de las mujeres a los factores de producción, y responder a sus preocupaciones. La lógica del sistema agrícola no les permitía un manejo autónomo de las tierras ni sus actividades principales eran consideradas productivas, en el sentido "clásico" del término. Sin embargo, para el proyecto su participación era decisiva.

Las mujeres eran actores indispensables en la formulación y ejecución de los PAGT. La ausencia de los hombres durante la mayor parte del año se consideró una característica de la zona que no impedía la realización de las actividades ni la programación de los planes. La comunidad aldeana se apropió el modo de intervención del proyecto adaptándolo a su dinámica social.

En la planificación y organización de las actividades relativas a la repoblación forestal, ámbito de intervención del proyecto, se han tenido en cuenta, por lo tanto, las tareas y responsabilidades peculiares de los hombres y de las mujeres. Por consiguiente, los hombres se han dedicado, las más de las veces individualmente, a la regeneración natural asistida, al enriquecimiento del campo y a cercar las explotaciones agrícolas con cercos vivos. Las mujeres, en cambio, se han agrupado para reforestar y cultivar tierras obtenidas en forma colectiva; y se han dedicado también al cultivo de huertos (plantaciones de árboles frutales), bosquesillos (arbustos) y plantaciones para sombra en las concesiones y explotaciones familiares. En las otras actividades, tales como la instalación de rompevientos, han intervenido tanto los hombres como las mujeres. Las actividades comunitarias de repoblación forestal obedecen a menudo a problemas ambientales (por ejemplo, proximidad de canteras de fosfatos) cuyas repercusiones negativas afectan a toda la población.

El PREVINOBA, por lo tanto, no ha planteado explícitamente la participación de la mujer en el desarrollo, pero el contexto ha impuesto la necesidad de tener en cuenta las cuestiones relativas al género.

Sin embargo, en la asociación de las mujeres ha predominado el enfoque de participación más que el de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres. Se han reconocido las dificultades con que tropiezan las mujeres (dificultad de acceder a las tierras, desigual distribución de los beneficios, horario sobrecargado de trabajo, recursos financieros limitados, etc.). Y se ha buscado la forma de superar esos obstáculos: mejora de los ingresos, acceso al crédito, acceso a la tierra en forma colectiva, diversificación de las actividades, etc. Asimismo, se ha repensado el diseño de las actividades de reforestación, de suerte que con respecto a la producción de plantas se ha recomendado combinar los árboles frutales (que prefieren las mujeres) y los forestales (que interesan más a los hombres).

El PREVINOBA, por su estrategia de participación y autopromoción del desarrollo local, ha causado, sin provocar reacciones en el medio, algunos pequeños cambios en el orden establecido que resultan indicativos de una evolución favorable a las mujeres:

- las mujeres pueden acceder más fácilmente a las tierras: apropiación o posibilidad de utilización;
- también pueden recibir formación técnica (viveros, siembra, cultivo de hortalizas), formación en materia de gestión y alfabetización funcional;
- obtienen ingresos importantes que reinvierten en el grupo o utilizan a título personal;
- ha aumentado el reconocimiento social de las mujeres gracias a los conocimientos que han adquirido y a su participación activa y concreta en la solución de problemas comunitarios: financiación de aulas, trabajos relativos a la protección y restauración de los suelos, compra de material didáctico, equipamiento de la mezquita, contribución a la compra de bombas hidráulicas y de molinos de mijo;
- la distribución de las tareas dentro de las familias se orienta hacia una mayor ayuda entre hombres y mujeres: aporte del marido a la alimentación de la familia en períodos de transición; participación de las mujeres en los gastos de las reparaciones grandes del domicilio familiar;
- En las actividades aceptadas por las aldeas se tienen en cuenta los problemas detectados y señalados por las mujeres.

Todos estos cambios no cuestionan el ordenamiento jerárquico de las aldeas. Las mujeres no aspiran a una igualdad con los hombres en lo que se refiere a la toma de decisiones o a la posibilidad de obtener o controlar los ingresos. La puerta de entrada - "autoridad aldeana /grupos comunitarios " -, unida a una planificación realizada desde la base permite algunos progresos respecto al enfoque MyD. Sin embargo, este proceso no crea las condiciones para un cuestionamiento de las relaciones entre el hombre y la mujer como lo hace el enfoque GyD.

## **El enfoque participativo y sus herramientas**

La opción del enfoque participativo ha tenido como corolario la utilización de muchas herramientas, entre las cuales cabe citar las reuniones aldeanas en las que se informa, se realiza la programación de las actividades, se evalúan las actividades ya ejecutadas, y se realizan sesiones de animación con el apoyo del material del GRAAP, de la radio rural y de las herramientas propias del método de investigación participativa MARP para la elaboración de los planes de manejo de las áreas rurales. Los materiales de sostén (calendarios educativos, afiches, autoadhesivos, folletos, álbumes de fotos, películas, etc.) y los métodos de comunicación que han servido de apoyo a la aplicación del enfoque han desempeñado un papel importante para instaurar el diálogo y crear un clima de confianza. Los instrumentos del método GRAAP y la radio rural son los que más han favorecido el proceso de sensibilización.

El recurso al conjunto de las herramientas citadas ha mejorado considerablemente las posibilidades de participación de las mujeres en las comunidades y ha tenido una influencia directa sobre el modo y el contenido de la planificación de los PAGT. Al principio de la intervención del proyecto, eran los hombres los que más hablaban, en nombre propio y de las mujeres. La aplicación del método GRAAP, que exige

como condición la constitución de grupos de hombres y mujeres y la obligación, por parte del animador, de recabar el parecer de todos los grupos, ha sido un paso importante en la liberación de la palabra de las mujeres en las asambleas aldeanas. Por ejemplo, temas tan delicados como población/medio ambiente, en un contexto en que la cultura y la religión son elementos decisivos para las opciones familiares, han podido abordarse utilizando dinámicas de animación e instrumentos de información, tales como los de la serie educativa “Comment assurer un bon futur à nos enfants” (Cómo asegurar un futuro feliz a nuestros hijos), asociados a un cassette sobre el Islam y la organización de la familia.

El hecho que las mujeres toman la palabra, cuando están solas o en presencia de los hombres, es una conquista irreversible. Los agentes del proyecto mencionan al respecto reuniones de autoevaluación en las que las mujeres no dudan en señalar el incumplimiento de compromisos por parte de algún hombre. La radio rural contribuye, asimismo, a que las mujeres se expresen, con la ventaja de que por ese medio su mensaje trasciende el ámbito de la aldea para llegar al plano nacional.

El método de investigación MARP utilizado en las aldeas para formular el PAGT ilustra con mayor claridad el vínculo directo entre la aplicación del enfoque participativo y la creación de condiciones para una planificación comunitaria que tenga en cuenta las cuestiones relativas a la problemática hombre/mujer. A modo de ejemplo, se puede examinar la lista de las actividades prioritarias del plan de ordenación y manejo integrados del área de Ndine, en la comunidad rural de Niakhène.

En este ejemplo se puede ver cómo la aplicación del MARP puede contribuir a una planificación que redunde tanto en una ordenación de los recursos naturales como en una mejor distribución de los beneficios del desarrollo entre hombres y mujeres. Esto, en último término, puede transformar las relaciones de desigualdad en relaciones paritarias. Por ejemplo, en una sociedad en que las mujeres habitualmente no forman parte de los consejos de decisión y son consultadas muy raramente, gracias al proyecto, pueden llegar a ocupar funciones directivas y cargos en las comisiones técnicas de los CVD, órgano de ejecución de los PAGT.

Actividades que se consideran prioritarias	Actores beneficiarios
Mejora del sistema de extracción y canalización de agua	Mujeres, en cuanto responsables de recoger el agua
Ampliación de los cultivos de hortalizas	Mujeres, para la mejora de los ingresos y de la alimentación familiar
Repoblación forestal con fines múltiples y economía de energía	Hombres y mujeres: aporte para los ingresos; mujeres, en cuanto responsables de recoger la leña
Cría de ganado	Hombres y mujeres: aumento de los ingresos; mujeres: mayor presencia en el ámbito económico y productivo
Reactivación del centro social	Mujeres
Mejoramiento orgánico de los suelos	Hombres y mujeres (principalmente los hombres)
Creación de reservas de semillas de maní	Hombres
Introducción de variedades agrícolas de ciclo corto resistentes a la sequía	Hombres y mujeres (principalmente los hombres)
Introducción de cultivos forrajeros	Hombres
Creación de un sistema de crédito funcional	Hombres, para los insumos agrícolas; Mujeres, para el pequeño comercio (cabe señalar el aumento de la confianza de las mujeres en sí mismas)
Iniciación de clases de alfabetización	Mujeres (durante la temporada seca porque quedan en la aldea)
Instalación de: * molinos de mijo * descortezadoras de mijo * trilladoras de mijo * prensas de aceite	Mujeres
Organización de una casa de salud	Hombres y mujeres (conjunto de la comunidad, con una responsabilidad particular de las mujeres por la salud de los niños)

## El refuerzo de las capacidades

Después de 10 años de intervención del PREVINOPA, la mejora de las capacidades de los hombres y de las mujeres se puede percibir a través de:

- la formación técnica;
- la formación administrativa;

- la alfabetización funcional;
- el refuerzo de las capacidades de negociación y el ejercicio del poder.

### **Formación técnica**

La formación en técnicas agroforestales (establecimiento y seguimiento de viveros, plantaciones, cultivos de hortalizas, protección y restauración de los suelos) se imparte tanto a los hombres como a las mujeres. Sin embargo, las informaciones disponibles no permiten diferenciar a los beneficiarios.

Otras formaciones técnicas se imparten específicamente a los hombres o a las mujeres. Así, la capacitación en técnicas de enriquecimiento del campo se dirige a los hombres, mientras que la capacitación en construcción de fogones mejorados, fabricación de jabón y cosméticos, y transformación de los productos alimenticios se dirige a las mujeres.

Las formaciones tratan de responder a las exigencias de la ejecución de los PAGT y, por tanto, a las demandas de los distintos destinatarios. Las mujeres, por ejemplo, reciben una formación que se refiere tanto a la esfera de la producción como a la vida doméstica. De ahí que pueden jactarse de la diversificación de sus conocimientos técnicos, mucho más vastos que los de los hombres.

### **Formación administrativa**

La capacitación relativa a la gestión responde a la necesidad del grupo de mujeres de cumplir con sus compromisos de reembolso de equipos costosos como el molino de mijo o la bomba hidráulica. Con este fin se ha abierto una cuenta de ahorro y las mujeres que reciben formación administrativa organizan la distribución de los ingresos de tal forma que se asegure el reembolso del préstamo, el pago de los gastos de funcionamiento, la amortización, la remuneración del manipulador y beneficios para el grupo. Cabe subrayar, sin embargo, que son pocas las mujeres que llevan los libros de gestión; siempre se hacen ayudar por un hombre (el marido, los hijos que van a la escuela, o el “gorou mbotay”<sup>10</sup> del grupo).

### **Alfabetización funcional**

Con la alfabetización funcional, el PREVINOBA cubre satisfactoriamente una exigencia fundamental, a saber, aumentar las capacidades de las mujeres. Su aplicación más interesante es la traducción de los PAGT en lengua vernácula, que facilita su apropiación por parte de los hombres y de las mujeres.

En el marco de la política de descentralización aplicada en el Senegal desde 1996, se ha recomendado que las personas elegidas a nivel local sean alfabetizadas. Las mujeres son las más numerosas en los cursos de alfabetización. ¿Se puede decir que se va hacia una mejora de su representación en las instancias administrativas de las colectividades locales? El ejemplo de los libros de gestión deja una cierta perplejidad sobre la capacidad (¿deseo?) de las mujeres para sacar provecho de lo que han adquirido por medio de la alfabetización funcional.

### **Refuerzo de las capacidades de negociación y ejercicio del poder**

El enfoque del PREVINOBA ha permitido a los aldeanos, mujeres incluidas, convertirse en verdaderos interlocutores de los numerosos participantes que actúan en la zona del proyecto. Los PAGT constituyen

---

<sup>10</sup> Gorou mbotay: literalmente hombre del grupo "el que ayuda a las mujeres cuando tropiezan con algún obstáculo.

una base de negociación que permite orientar las intervenciones en el sentido de las prioridades indicadas por las comunidades, hombres y mujeres. Los contactos con los múltiples asociados, así como con los organismos de financiación y bancarios, permiten adquirir conocimientos nuevos, confrontarse con otras maneras de pensar y, sobre todo, aumentar la confianza en sí mismo. Lo que es muy importante en una dinámica de autopromoción, particularmente para las mujeres. Por ejemplo, una presidenta de grupo, después de llevar a término un ciclo de seis meses de crédito rotatorio de 300 000 francos CFA, anunció que su objetivo es obtener 1 000 000 de francos CFA, cuando el ingreso anual de un jefe de familia es del orden de los 50 000 francos CFA.

El PREVINOPA ha favorecido la participación de mujeres en actividades que trascienden el plano de la aldea (cursos de formación, congresos, foros, viajes de estudios, encuentros internacionales) o el marco del proyecto (una presidenta de grupo sirve de nexo entre los campesinos y el PNVA para experimentaciones agrícolas). Aunque se trata de algo excepcional, son novedades que constituyen un progreso notable en la percepción social del lugar de la mujer y una prueba para las mismas mujeres de que ciertos prejuicios pueden superarse. La mejora de los conocimientos y las capacidades de las mujeres al cabo de diez años de presencia del PREVINOPA es una realidad que favorece indudablemente la instauración de relaciones más paritarias entre los diferentes miembros de la comunidad aldeana.

### **Información sobre el género**

En los informes y documentos que el PREVINOPA ha podido producir, las informaciones, sobre todo las que conciernen los logros y resultados, se refieren a la población en general, sin especificar si se trata de hombres o mujeres. Esta laguna plantea la cuestión de los procedimientos y mecanismos de seguimiento y evaluación así como de los indicadores que se han utilizado.

Sin embargo, al describir las formas de participación, el PREVINOPA define la participación colectiva como una agrupación provisional o permanente de individuos movidos por un mismo interés. Se da luego el ejemplo de los grupos femeninos, como la asociación de bosquesillos aldeanos/cultivos de manioca, que facilitan el desarrollo de superficies de repoblación forestal y la difusión de técnicas,. La organización en grupos permite asimismo mejorar las condiciones de vida y cambiar los modos de control y regulación social. En efecto, el hecho de pertenecer a un grupo brinda a las mujeres la oportunidad de participar en las asambleas aldeanas e influir en la toma de decisiones.

En uno de sus informes, el PREVINOPA hace hincapié en el hecho que la participación de las mujeres es uno de los factores que aseguran el buen éxito y la sostenibilidad de las actividades. Por consiguiente, una planificación que descartara a las mujeres no estaría en condiciones de responder a las exigencias de la ordenación de los recursos naturales.

A pesar de que se conoce mejor la situación de las mujeres de la zona del proyecto, la información y capacitación sobre género sigue siendo deficiente en el PREVINOPA. Algunas actividades se han orientado en ese sentido. La responsable de las actividades femeninas ha participado en el taller realizado en marzo de 1995 sobre “Género/Desarrollo sostenible/Ordenación de los recursos naturales” y en una jornada de información sobre cuestiones de género, organizada por la Embajada de los Países Bajos en Dakar, en 1996.

El proyecto está gestionando con el formador nacional del programa SAGA/IDE la capacitación, en primer lugar, de los agentes y, luego, de los distintos participantes aldeanos. El objetivo es realizar esta formación antes de comenzar la elaboración de los PAGT de 1997-98 para que las herramientas del MARP sean más eficaces en materia de acopio de datos que detallan las preocupaciones de los hombres y las mujeres. En la planificación se prestará más atención a las cuestiones relativas a la problemática hombre/mujer, aún cuando la realidad sociodemográfica de la zona ha impuesto por sí misma dicha

sensibilidad. Una información y formación correctas y profundas deberían permitir progresos aún más interesantes.

### **Vínculos/interrelaciones**

Las interrelaciones entre hombres y mujeres en la zona del PREVINOBA se rigen por normas sociales que el proyecto ha encontrado y que no ha buscado cambiar. Sin embargo, las novedades introducidas por el proyecto, en un contexto en que está de moda hablar de la promoción de la mujer, han tenido repercusiones, de hecho, sobre la situación de la mujer y sus relaciones con los hombres. Paralelamente, los encargados de tomar decisiones, a veces por insistencia de los asociados en las actividades de desarrollo, se están comprometiendo cada vez más por una planificación participativa que tenga en cuenta el género. Sería absurdo hablar de participación y promoverla si no se reconociera a todos los actores del desarrollo como partes interesadas y asociados.

La formulación de los PAGT, mediante el marco de consultas, requiere la participación de los diferentes actores del desarrollo (sector forestal, agrícola, obras hidráulicas, ONG, etc.) que operan en la zona de intervención del PREVINOBA. El interés de establecer vínculos intersectoriales está ilustrado de manera interesante por estos marcos de consultas entre los distintos servicios, que favorecen la acción coordinada y armoniosa de los diferentes actores. También permiten el intercambio de información, facilitan la necesaria transparencia de las acciones realizadas en las zonas rurales y evitan sobre el terreno la contradicción muy frecuente entre los diversos modos de intervención. Todos los asociados se ajustan a una planificación elaborada de común acuerdo. Muchas veces las repercusiones de la ayuda al desarrollo se ven debilitadas por rivalidades, la duplicación de esfuerzos y el despilfarro de recursos que se derivaba de ella. En este caso los riesgos son limitados ya que existe una responsabilización y una valorización de las diferentes competencias.

Para que los ejercicios de planificación de los diversos servicios sean más eficaces, sería conveniente recurrir cada vez más a las herramientas del análisis de género, lo que permitirá a los distintos participantes ser cada vez más conscientes de la temática relativa a la paridad entre hombres y mujeres y abiertos a las respuestas posibles.

### **Aspectos institucionales**

El sector forestal del Senegal se ha beneficiado de un entorno institucional favorable a la dinámica de la planificación participativa actualmente en curso en el PREVINOBA. Para el Plan de Acción Forestal en el Senegal (PAFS), adoptado en 1993, se ha optado por el enfoque participativo como apoyo a la estrategia del desarrollo forestal. En consecuencia, se ha incluido en el organigrama de la DEFCCS una estructura nueva encargada de guiar la aplicación de este enfoque y coordinar el conjunto de las actividades de capacitación y comunicación que de él se derivan. En dicha estructura nacional intervienen los servicios forestales regionales y los proyectos.

Este movimiento, iniciado en 1990, adolece todavía de algunas insuficiencias, especialmente en materia de transferencia de los logros de los proyectos a los servicios forestales regionales. Sin embargo, la relación potencial entre la aldea y los niveles regional y central puede crear una dinámica de interacción. En efecto, el PREVINOBA ha enriquecido de manera significativa la reflexión a nivel nacional mediante la comprobación, adaptación y convalidación de los métodos y herramientas del enfoque participativo. El proyecto, por su parte, se ha beneficiado de la sistematización de los conceptos y herramientas realizada a nivel central así como de los resultados obtenidos por la DEFCCS en relación con los proyectos de campo.

Otro aspecto que puede, a nivel institucional, limitar las repercusiones de un enfoque participativo es el grado de convencimiento y de compromiso de los diferentes servicios técnicos (centrales o

locales). Sin embargo, ejemplos como el del PREVINOBA y del proyecto de repoblación forestal en Mbacké y Louga (PROVOBIL) han demostrado que la aplicación del enfoque participativo en la ordenación de las áreas rurales constituye una opción pertinente para una planificación fiable de base comunitaria.

#### **ALGUNAS DE LAS LECCIONES DERIVADAS DEL ESTUDIO DE CASO...**

*El enfoque participativo no implica automáticamente la asociación de todos los actores de la sociedad. En todo proceso participativo, el diseño y el modo de utilizar las herramientas cumplen una función decisiva.*

*Si se lleva adelante correctamente, el proceso participativo puede determinar una reidentificación de los asociados, la reorientación de las actividades de un proyecto y la reasignación de los recursos.*

*Para que los distintos actores sigan adheriendo al enfoque participativo es indispensable que se busque una solución a sus problemas y sus preocupaciones cotidianas.*

*El desarrollo de una planificación que responda a las exigencias sociales y económicas requiere la satisfacción tanto de los imperativos nacionales como locales y la respuesta a los retos de todos los actores en una perspectiva de paridad.*

*La ejecución de un programa de planificación, en este caso de ordenación y manejo de tierras, va unida a la capacitación, correspondiente a las actividades previstas, mediante la cual se adquieren competencias y conocimientos complementarios.*

*El ámbito de la silvicultura rural se extiende al manejo de áreas rurales, incluida la planificación, que no es una actividad exclusiva de los hombres.*

*Invertir en la labor de información y formación sobre los conceptos y las herramientas del análisis de género, propios del método acelerado de investigación participativa MARP, es una de las garantías para que surja el interés por la igualdad entre el hombre y la mujer y se adopten las medidas correspondientes.*

*Hace falta reexaminar los instrumentos del enfoque GyD en función de las realidades socioculturales para que los usuarios puedan apropiarse de ellos y utilizarlos de manera apropiada.*

*Para que los responsables de tomar decisiones y los agentes de campo reconozcan la utilidad del enfoque participativo y lo apliquen, es preciso que conozcan las razones que justifican el enfoque y los esfuerzos encaminados a promover la paridad hombre/mujer.*

*Para entender la importancia del análisis de género para el desarrollo de actividades sostenibles es necesario partir de la realidad socioeconómica del lugar.*

*Para la convalidación de las herramientas y los métodos participativos y del análisis de género, así como para avalar su pertinencia, es indispensable que se mantenga entre la aldea y los servicios centrales una relación recíproca constante.*

*La autopromoción del desarrollo local es un proceso cíclico, iterativo y continuo que en último término pertenece a los mismos beneficiarios.*

## VI. CONCLUSIONES

La monografía sobre el PREVINOBA demuestra que existen en el Senegal oportunidades reales para elaborar, gracias a un enfoque participativo abierto a las cuestiones de género, una planificación sostenible, eficaz y paritaria del desarrollo rural.

A priori se podría pensar que la silvicultura rural es un sector donde las mujeres no tienen una función determinante, a raíz de las cuestiones vinculadas a la propiedad de las tierras sobre las cuales tienen pocos derechos. Sin embargo, hay que reconocer que actualmente el ámbito de las actividades forestales y del desarrollo de los recursos naturales es el feudo de las mujeres. Negar la importancia y el papel de los agentes femeninos en una planificación y ordenación de las áreas rurales y de los recursos naturales sería grave. En el estudio "Repercusiones de los proyectos forestales en las mujeres" se afirma que en 1995, para ocho proyectos, de los cuales se tenían datos desglosados por sexo, el 81 por ciento de los beneficiarios eran mujeres.

El hecho de haberse interesado por el tema e introducido en los mecanismos de la planificación ha dado a las mujeres beneficios importantes, tales como: diversificación de los ingresos, formación técnica y administrativa, alfabetización, mejora de las condiciones de los trabajos domésticos, información/sensibilización sobre las cuestiones actuales en materia de desarrollo, aumento de poder. Habida cuenta del entorno tradicional e islamizado en el que viven, todo esto representa un progreso notable. Al principio, sin embargo, ni en la dinámica ni en la estrategia del proyecto, decididamente participativas por otra parte, se contempló la posibilidad de una opción abierta a las cuestiones de género ni al análisis de dicha problemática.

En el PREVINOBA, como en el conjunto del sector forestal, quedan deficiencias evidentes en lo referente a información y formación sobre la problemática hombre/mujer que tendrán que subsanarse para que se pueda planificar con el enfoque GyD, que tiene más en cuenta la realidad. Sin embargo, en el estado actual de la organización social de las comunidades locales del Senegal, algunas de las herramientas del análisis de género, un complemento del enfoque participativo con un sentido paritario, pueden difícilmente utilizarse. En realidad, la mayoría de las mujeres rurales no se plantean la cuestión de la igualdad entre hombres y mujeres ni se proponen como objetivo tener más poder. Además, por el momento no cuestionan la división y el tipo de trabajo actualmente en vigor entre hombres y mujeres.

Sigue siendo muy actual el esbozo de un plan de acción, elaborado al término de las jornadas de reflexión de marzo de 1995 para integrar el enfoque GyD en la planificación y la ordenación de los recursos naturales, pero todavía tiene que completarse para que se pueda aplicar rápidamente. Con todo se puede decir que las iniciativas del PREVINOBA en materia de formación son un modo de comenzar la ejecución de dicho plan.

## ANEXOS

### Anexo 1: Fichas técnicas

#### El método GRAAP

##### Objetivos/funciones:

- Establecer un diálogo con un grupo de una comunidad aldeana sobre un tema relacionado con la ordenación de los recursos forestales;
- Sensibilizar a los participantes sobre el tema, favorecer su participación en la identificación y el análisis del problema planteado;
- Estimular la propuesta de soluciones y la toma de decisiones sobre las acciones a realizar, así como el compromiso de los distintos grupos en la programación de las actividades.

**Actores:** Comunidades aldeanas, agentes (forestales, extensionistas, animadores de comunidades, animadores de ONG, etc.)

##### Ubicación en el ciclo del enfoque participativo:

- Etapa 2: sensibilización, toma de conciencia;
- Etapa 3: identificación de las actividades/búsqueda de soluciones;
- Etapa 4: programación

##### Repercusiones/capacidad de apropiación de la herramienta por las comunidades:

Repercusiones potenciales importantes, si se cuenta con una buena animación. La capacidad de apropiación de la herramienta por parte de la población es importante, especialmente si los dibujos se producen en el lugar, pero se requiere la formación de un animador comunitario.

##### Articulación con otros instrumentos:

Importante: el método GRAAP se utiliza después de las fases de información y antes de las fases de capacitación y programación, complementando los instrumentos utilizados durante esas fases.

**Costo:** Poco elevado.

##### Condiciones para su ejecución:

- Material adaptado a la realidad del lugar;
- Animadores formados en la metodología y la animación de grupos.

##### Para mayor información:

Contactos:

- GRAAP (Groupe de recherche et d'action pour l'auto-promotion paysanne  
01 BP 785, Bobo Dioulasso - Burkina Faso
- CESAO (Centre d'études économiques et sociales de l'Afrique de l'Ouest)  
01 BP 305, Bobo Dioulasso - Burkina Faso

Fuente: "Approche participative, communication et gestion des ressources forestières en Afrique sahélienne - Bilan et perspectives", Roma, 1995.

## LA RADIO RURAL

### **Objetivos/funciones:**

- Informar y sensibilizar a las poblaciones rurales sobre la importancia de la ordenación de los recursos forestales;
- Recabar las opiniones, las expectativas y las soluciones propuestas por las comunidades locales en el ámbito del manejo de los recursos forestales, y hacérselas conocer a los planificadores y responsables;
- Ofrecer una tribuna para que puedan expresarse las comunidades aldeanas;
- Intercambiar informaciones, ideas y conocimientos técnicos entre aldeas y regiones;
- Reunir y difundir los conocimientos y las tradiciones en el ámbito de la ordenación de los recursos forestales.

**Actores:** Comunidades aldeanas, animadores de las estaciones de radio a nivel nacional, regional y local, técnicos de aguas y bosques, comunicadores aldeanos.

**Ubicación en el ciclo del enfoque participativo:** La radio rural interviene antes y después del ciclo del enfoque participativo; puede acompañar todas las etapas del mismo.

### **Repercusiones/capacidad de apropiación de la herramienta por las comunidades:**

Repercusiones muy importantes porque se habla en el idioma del lugar, por la popularidad de la radio, por las posibilidades de interacción de este instrumento. La capacidad de apropiación por las comunidades es importante por tratarse de emisoras locales y comunitarias.

**Articulación con otros instrumentos:** La radio interviene:

- Antes de las fases del enfoque, para informar y sensibilizar;
- En cada una, para hacer conocer y fomentar las iniciativas positivas y las actividades;
- En el seguimiento y evaluación, para hacer el balance de lo que se ha realizado, para recabar la opinión de los protagonistas sobre las actividades, para informar sobre las iniciativas que se han realizado satisfactoriamente, como aliciente para las otras comunidades.

**Costo:** Poco elevado para las emisoras locales, relativamente elevado para las emisoras nacionales y regionales debido fundamentalmente a los desplazamientos sobre el territorio y a los costos de emisión.

### **Condiciones para la ejecución:**

- Necesidad de un acuerdo claro con las emisoras nacionales, regionales o locales;
- Necesidad de formar a los agentes forestales en la producción radiofónica para constituir equipos mixtos de producción y animación;
- Necesidad de una buena cobertura radiofónica de la zona interesada por parte de los emisores de radio y asignación de horas convenientes para la audición de los programas.

**Para mayor información:** Lecturas:

- Les Mille et Un Mondes: manual de radio rural, ediciones FAO
- La passion radio, Editions du GRET, 213, rue Lafayette, 75010, París, Francia
- Magazine Convergences, Editions CIERRO, BP 385, Ouagadougou, Burkina Faso

Fuente: Approche participative, communication et gestion des ressources forestières en Afrique sahélienne - Bilan et perspectives, Roma, 1995

## **MÉTODO ACELERADO DE INVESTIGACIÓN PARTICIPATIVA (MARP)**

### **Definición:**

Método participativo de diagnóstico rápido de las condiciones materiales y socioeconómicas a nivel de la aldea y método de diseño del esquema de ordenación integrada.

### **Objetivo:**

Detectar las potencialidades, el estado de los recursos naturales y las limitaciones del entorno físico y socioeconómico, así como las estrategias de las poblaciones en materia de ordenación de los recursos naturales.

### **Características:**

- Instrumento multidisciplinario de diagnóstico rápido;
- De fácil utilización, permite adquirir un conocimiento general de las situaciones rurales;
- Valorización de las prácticas tradicionales del lugar;
- Utilizable en distintas etapas del enfoque participativo:
  - \* etapa 1: investigación exploratoria;
  - \* etapa 3: investigación temática;
  - \* etapa 4: planificación;
  - \* etapa 6: evaluación;
- Visualización sobre mapas de la información (mapa del área) o de la actividad (programación en el tiempo y espacio);
- Establecimiento de una situación de referencia.

### **Principales informaciones obtenidas:**

- Características del medio físico, humano y socioeconómico del territorio, sistema de explotación y dinámica de la utilización del territorio;
- Historia del lugar, organización (estructuras, proyectos en las zonas de intervención, etc.), modos de organización social.

### **Principales herramientas utilizadas:**

- Sesiones de animación, coloquios individuales o en grupos (semidirigidos);
- Observación/escucha;
- Descripción participativa del lugar;
- Preparación de mapas, documentos cartográficos y figuras: mapas del territorio, “transects” (unidades morfopedalógicas), calendario de las actividades agrícolas y otros.

### **Observaciones:**

Importancia de conocer el objetivo desde el principio.

Fuente: Approche participative, communication et gestion des ressources forestières en Afrique sahélienne - Bilan et perspectives, Roma, 1995 .

## MICRORREALIZACIÓN (MRL)

### **Definición:**

Pequeña operación de desarrollo rural que comporta un número limitado de actividades coherentes y que, por su carácter local, constituye un medio de autodesarrollo de las poblaciones. Se trata de una operación de dimensión reducida desde un punto de vista geográfico, cuyas cargas recurrentes son leves y la duración de la ejecución relativamente corta.

### **Objetivo:**

Satisfacer las necesidades expresadas por las poblaciones mismas gracias a una tecnología que saben controlar y cuya explotación sostenible pueden asegurar.

### **Características:**

- La aldea que identifica una MRL garantiza su diseño y gestión en todo o en parte, y participa material y financieramente en su ejecución;
- Las MRL constituyen operaciones de desarrollo que tienen las siguientes características:
  - \* tienen en cuenta las necesidades expresadas por la población;
  - \* siendo pequeñas, necesitan pocos recursos humanos, materiales y financieros para su realización;
  - \* tienen costos recurrentes poco importantes, a cargo de la comunidad aldeana;
  - \* su ejecución dura poco;
  - \* recurre a una tecnología que pueden controlar los beneficiarios;
  - \* la población participa activamente en todas las etapas, incluida la fase de diseño;
  - \* las poblaciones asumen total o parcialmente la operación desde el principio.

### **Ejemplos:**

- Ordenación de charcos, bajíos y pequeños perímetros de riego (perímetros hortelanos);
- Instalación y equipamiento de pozos hortelanos;
- Protección contra la erosión;
- Cría de pequeños rumiantes;
- Instalación de molinos de cereales, construcción de fogones mejorados.

Fuente: Approche participative, communication et gestion des ressources forestières en Afrique sahélienne  
- Bilan et perspectives, Roma, 1995.

**Anexo 2: Ubicación geográfica de la zona de intervención del PREVINOBA**

### Anexo 3: Datos administrativos y demográficos de la zona del PREVINOBA

Entidad administrativa	Número de comunidades rurales (CR) y comunas (CM)	Número de aldeas	Número de caseríos	Superficie (km2)	Número de habitantes
<b>Departamento de Tivaouane</b>					
Distrito de Pambal	4 CR	194	59	701	62 352
Distrito de Méouane	3 CR	200	105	1015	81 078
Distrito de Mérina Dakhar	3 CR	292	63	632	59 163
Distrito de Niakhène	4 CR	296	86	760	49 853
Zona urbana	2 CM				39 226
<b>Departamento de Thiès</b>					
Distrito de Notto	2 CR	121	140	481	40 160
Distrito de Keur Moussa	3 CR	94	102	575	55 675
Distrito de Thiénaba	4 CR	187	135	548	75 690
Zona urbana	3 CM				195 665
Totales	23 CR + 5 CM	1384	690	4712	658 862

Las mujeres representan el 52 por ciento de la población de la zona.

En 1988, la dirección de previsión y estadísticas ha publicado un repertorio de las aldeas de las diez regiones administrativas del país. Los datos demográficos de cada aldea y caserío están desglosados por sexo. Por lo que se refiere a la zona de intervención del proyecto, se dispone de los datos demográficos desglosados por sexo correspondientes a las 20 aldeas en las que se ha elaborado un plan de ordenación y manejo de áreas rurales.

Entre los 23 expertos técnicos del personal del PREVINOBA hay una mujer, que coordina las actividades femeninas. Las instructoras de economía familiar de las 23 comunidades rurales que abarca el proyecto colaboran cuando es necesario.

#### **Anexo 4: Situación de la mujer en el Senegal -Cifras del plan de acción de la mujer (1997-2001)**

Población: 8 347 000 habitantes

Porcentaje de mujeres: 52 por ciento

Índice sintético de fecundidad: 6

Edad media de las mujeres en el primer matrimonio: 16,6 años

Uso de anticonceptivos en las zonas rurales: 3,3 por ciento

Tasa de analfabetismo masculino: 63 por ciento

Tasa de analfabetismo femenino: 78 por ciento

Superficie cultivable en millones de hectáreas: 28 162

Superficie cultivada: 3,8 por ciento

Superficie de cultivos alimentarios: 40 por ciento

Superficie de cultivos comerciales: 60 por ciento

Número de grupos que integran la federación nacional de grupos de promoción de la mujer: 4 000

Número de adherentes: 500 000

Porcentaje de mujeres elegidas en municipios: 9,09 por ciento

Porcentaje de mujeres ministros: 9,3 por ciento

Porcentaje de mujeres diputadas: 10 por ciento

Porcentaje de jefas de aldea: 0 por ciento

Porcentaje de alcaldesas: 0 por ciento

## **Anexo 5: Ejemplos de herramientas participativas utilizadas**

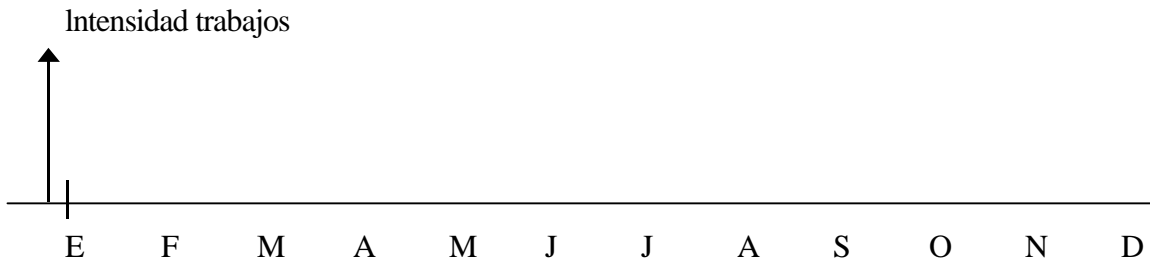
- Diagrama de Venn
- “Transect”
- Calendario de las actividades de las mujeres y actividades de los hombres, en la zona de Darou Nguer, comunidad rural de Koul, distrito de Mérina Dakar.

## Diagrama de Venn

## Transect

Utilización	Barbecho	aldea, mezquita, alfabetización, mijo, maní, niébé, yuca	sorgo, yuca, niébé, acedera, gombo	maní, niébé	yuca, maní, mijo	mijo
Vegetación	Dambal, Acacia Albida, Guiera senegalensis, Parkia biglobsa, Piliostigma tonngii	Azadiracta indica, Adansonia digitata, Prosoopis raddiana, Eucalyptus camal, Lawsonia inermis,	Acacia albida, Lannea acida, Guiera senegalensis, Acacia raddiaana, Andropogon gayanus	Parinari macrophylla, Acacia albida, Sterculia setigera, Tamarindus indica, Balanites aegyptiaca, Grewia bicolor, Fekh, Khouret	Sterculia setigera, Balanites aegyptiaca, Acacia albida, Adansonia digitata, Acacia raddiana, Calotropis procera, Tamarindus indica, Sawat	Comtretum glustinosum, Acacia albida, Ziziphus mauritania, Guiera senegalensis, Piliostigma toningii, Adansonia digitata, Balanites aegytiaca
Animales	bovinos, ovinos, caprinos, asnos	ovinos bovinos caprinos aves asinos		Ganado después de cosecha		Ganado después de cosecha
Suelos	dior, deck-dior	dior	deck-dior	dior	deck-dior, inadapción del material agrícola, falta de especies fertilizantes	Dior, problema de fertilidad, erosión eólica, parasitas

## Calendario de actividades de las mujeres



Enero (Barakhulu)	- reconstrucción de fogones mejorados - fabricación de jabones y productos cosméticos - pequeño comercio
Febrero (Koor)	- recolecta y almacenamiento de leña
Marzo (Korri)	- costura y pequeño comercio
Abril (Diggi)	- costura y pequeño comercio
Mayo (Tabaski)	- saneamiento de la aldea - descascarillado de semillas
Junio (Tamxarit)	- almacenamiento de leña - preparación de semillas
Julio (Diggi)	- reforestación
Agosto (Gamou)	- escarda y rastreo - separación -mijo, cosecha de niébé (frijol) precoz
Septiembre (Raki Gamou)	- descascarillado, secado, cosecha
Octubre (Rakati Gamou)	- cosecha de acedera y mijo, aventamiento
Noviembre (Maamou Koor)	- trilla, aventamiento, recolecta de espigones - secado de la acedera
Diciembre (Ndèye Koor)	- molienda maní - venta de semillas sin cascara - aventamiento - costura

## Calendario de actividades de los hombres

Trabajos domésticos  
(reforma de concesiones)

-----

Intensidad de las actividades

Comercialización del maní

preparación de los campos

siembra, escarda mijo y maní

segunda escarda mijo y maní - plantación

mantenimiento cultivos y plántones

cosecha mijo

cosecha maní

aventamiento, recolecta de forraje

## DOCUMENTOS CONSULTADOS

ACOPAM, Genre et développement, analyse de la place des femmes: une expérience au Sahel, Oficina Internacional del Trabajo, Dakar, 1995

Ba Daouda, Ndiaye Khairy Oumy, Impact des projets forestiers sur les femmes. Projet d'appui au programme nationale de foresterie rurale, Dakar, Senegal, agosto de 1996

Consejo canadiense para la cooperación internacional. Un autre genre de développement: guide pratique sur les rapports femmes-hommes dans le développement

Direction de la prévision et de la statistique du Sénégal, répertoire des villages de la région de Thiès.

Direction des eaux et forêts. Ministère de l'environnement et de la protection de la nature. Compte-rendu de l'atelier de réflexion: genre et développement durable dans le contexte de la gestion des ressources naturelles, 8-9 mars 1995

FAO, Approche participative, communication et gestion des ressources forestières en Afrique sahélienne - Bilan et perspectives, Roma, 1995

FAO, Género y desarrollo: Documento informativo, Servicio de las mujeres en el desarrollo, Dirección de la mujer y la población, Departamento de Desarrollo Sostenible, Roma, 1996

FAO, Gender Análisis and Forestry, International Training Package, Forests, Trees and People, Roma (existe una adaptación en Español, realizada en el marco del Programa Forestal de Guatemala)

MBOW Penda, Femme et Islam dans la coopération néerlandaise au Sénégal: Cas du PREVINOBA

Ministère de la femme, de l'enfant et de la famille, Plan d'action de la femme 1997-2001, Dakar, Senegal

Ministère de l'environnement et de la protection de la nature, Plan d'action forestier du Sénégal, Dakar, Senegal

PREVINOBA,

- Rapport intérimaire de la phase 1, 1990
- Conclusiones y recomendaciones de la phase 2, 1996
- Document de projet de la phase 3, 1995
- Plan de travail 1996
- Plan de travail 1997
- Rapport introductif pour la mission d'évaluation tripartite à mi-parcours, avril 1997
- Plan d'aménagement et de gestion intégrée des terroirs villageois de Mbar Diop, Ndine et Darou Nguer

SITIKE Kupérus, La participation des femmes aux activités forestières au Sénégal, situation de la zona d'intervention du PREVINOBA, juillet 1990

UNICEF, análisis de la situación del niño y de la mujer en Senegal, Dakar, 1995.